

[Indigenous Language Committee Annual Report 2024  
Submitted to ATIA Council on Oct. 25, 2024]

Note that this report **should be completed and sent before the ATIA Board Meeting**. It should be prepared by the Chair(s) and approved by the members of the Committee before being submitted to ATIA Council on a monthly basis.

Present at the meeting:

Tina Wellman, Chair

Ross Krekoski, Chair

Wayne Jackson

Roula Salam

Tania Therien

<b>Members</b> (First name and surname)	<b>Email address</b>	<b>Role</b> Chair Co-chair, member	<b>Status</b> Active - Inactive ( <b>To be completed by Chair</b> )
Tina Wellman	tinaw@mybluequills.ca	Chair	Active
Ross Krekoski	rossk@bluequills.ca	Co-chair	Active
Wayne Jackson	waynej@bluequills.ca	Member	Active
Gloria Gladue	Gloria.gladue@mybluequills.ca	Member	Inactive (for medical reasons)
Roula Salam	president@atia.ab.ca	Member	Active
Tania Therien	therientania@gmail.ca	Member	Active

#### Outline of the Work Plan

Most of the work completed work on pre-entry and entry level exams

Most of the work completed working on marking rubrics and guidelines

#### Objectives for the current mandate

Make sure the objectives are **Relevant**, **Aligned with** ATIA's overall strategic goals and committee description, **Specific** to the Committee and **Attainable** within a clearly defined and realistic time frame

### Objectives completed to date

- The committee last met on the 9<sup>th</sup> of August 2024
- Roula met in person with Jessie Sylvestre, professor of Dene at University Blue Quills. We agreed that Jessie would join ATIA next year and help set up exams and admission requirements for the Dene language.
- We discussed having a tour of University Blue Quills in October, but this did not come to pass
- We discussed having an Indigenous professor from BC present to the membership. Communication with the speaker will resume in the new term
- We will meet again in November once the new committee has been formed to continue working on the ongoing goals.

Number of meetings held during the period:2

Date	Purpose	Main outcomes achieved
Aug. 09, 2024	To discuss upcoming goals	<ul style="list-style-type: none"><li>• Will be resumed in November</li></ul>
Aug. 15, 2024	To discuss setting up for Dene language with ATIA (Roula and Jessie)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Will be resumed in November</li></ul>

### Comments and observations

**Tina Wellman has participated in the CEATL's European Conference on Literary Translation. She was one of the Indigenous language presenters among the "Carte Blanche to FIT: Translating the World" where she shared her affiliation with ATIA and her important work in translating Robert Munsch books and creating language resources for Nehiyaw learners.**

### Next steps

- We will coordinate to begin setting up the exams and inviting candidates to begin taking the pre-entry exams for Nehiyawewin and eventually Dene.
- We will have Indigenous speakers present to the ATIA membership on topics of importance.
- We will work on providing platforms and sharing opportunities for our Indigenous language members with ATIA and we will promote the work of Indigenous language educators and translators across Canada.

Recommended action(s) regarding inactive members / Actions already taken regarding inactive members (where applicable)